



Formulář pro uplatnění připomínek, stanovisek a názorů

**NÁZEV NÁVRHU OPATŘENÍ KE KONZULTACI: analýza trhu č. A7/XX.2009-Y,
trh č. 7 – ukončení hlasového volání (terminace) v jednotlivých veřejných mobilních
telefonních sítích**

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE DOTČENÉHO SUBJEKTU:

Obchodní firma / název / jméno a příjmení: Telefónica O2 Czech Republic, a.s.

IČ (bylo-li přiděleno): 601 93 336

Kontaktní osoba (vč. telefonního čísla a adresy elektronické pošty):

Ing. Jan Císař, 271 464 859, jan.cisar@o2.com

DŮVĚRNOST POSKYTNUTÝCH INFORMACÍ:

Český telekomunikační úřad bude považovat zde poskytnuté informace za důvěrné, pouze pokud je dotčený subjekt označí jako důvěrné nebo jako obchodní tajemství.

Český telekomunikační úřad si vyhrazuje právo použít poskytnuté údaje, s výjimkou údajů označených jako důvěrné nebo jako obchodní tajemství, a tyto údaje též uveřejnit podle Pravidel Českého telekomunikačního úřadu pro vedení konzultací na diskusním místě.

Datum: 12.6.2009

Jméno a příjmení, funkce oprávněné osoby:

Mgr. David Voska, ředitel pro regulaci

A *Telefónica* company



I. PŘIPOMÍNKY K JEDNOTLIVÝM ČÁSTEM/USTANOVENÍM NÁVRHU OPATŘENÍ:

1. 2.1 Věcné vymezení

Považujeme za nezbytné upravit věcné vymezení trhu, které je v textaci, předložené k veřejné konzultaci, v příkrém rozporu s požadavkem na technologickou neutralitu regulace. Úmyslem Úřadu je stanovit, že pro terminaci provozu u služeb poskytovaných v pevném místě se za příslušný relevantní trh považuje trh č. 3 a nikoliv trh č. 7. Pro tento účel není vhodné pokoušet se pozitivně definovat „mobilní služby“ s odkazem na technologické řešení těchto služeb v takovém detailu, jako je odkaz na použití SIM karty apod. Při stávajícím znění hrozí v současnosti nepředvídatelné potíže se zařazováním služeb do relevantních trhů, pokud by svou povahou sice na trh č. 7 spadaly, ale technicky by se od věcného vymezení lišily.

Navrhujeme změnit text v kapitole 2.1 Věcné vymezení následovně:

- a) Vypustit řádky 657-672
- b) Doplnit větu začínající na řádce 675 následovně: „... nebo přístupové sítě a **prostřednictvím mobilní sítě je tak poskytována veřejně dostupná telefonní služba v pevném místě.**“

2. 3.1.2. Ceny a ziskovost

Na řádce 910 ČTÚ uvádí domněnku, že za určitých okolností by mohla být uplatňována cena za terminaci v nepřiměřeně vysoké výši. Navrhujeme vypustit tuto domněnku z textu, neboť není podložena žádnou věcnou analýzou.

3. 3.6. Závěry k analýze trhu

ČTÚ konstatuje (na ř.1004-1007), že relevantní trh není konkurenčním trhem, neboť na něm působí podniky s významnou tržní silou. Dle odůvodnění ČTÚ je zřejmé, že podíl každého operátora terminujícího provoz ve své vlastní veřejné mobilní telefonní síti je 100% a tudíž není o SMP pochyb.

Domníváme se, že tržní podíl společnosti MobilKom, a.s. je stejný jako u každého jiného mobilního operátora a z tohoto důvodu zásadně nesouhlasíme s cenovou regulací pouze pro některé mobilní operátory, neboť to zákonitě povede ke zcela zbytečným cenovým sporům, které bude nezbytné řešit prostřednictvím ČTÚ. Tuto negativní zkušenost jsme získali při jednáních o smluvních cenách za propojení v pevných sítích, kde do dnešního dne nejsou uzavřeny smlouvy o propojení se všemi operátory. **Požadujeme proto, aby cenová regulace se buď nevztahovala na žádného operátora nebo byla naopak platná pro všechny mobilní operátory**, tj. včetně MobilKom, a.s. a případně i pro další budoucí mobilní operátory. Tímto způsobem bude dosaženo rovných podmínek na tomto trhu.



4. 3.6. Závěry k analýze trhu

ČTÚ uvádí (ř.1016-1022), že analýza prokázala, že na trhu dochází k uplatňování nepřiměřeně vysoké ceny v neprospěch koncových uživatelů za podmínky neexistence regulace velkoobchodní ceny. V analýze není tento názor prokázán, chybí analýza vývoje cen na maloobchodním trhu a chybí též analýza vztahu mezi změnou velkoobchodní ceny a změnou maloobchodních cen. Navíc by bylo vhodné doplnit informaci o tom, v jakém směru by mohla být kauzalita mezi trhy realizována. Není zcela jisté, zda se změna velkoobchodní ceny promítne do změny ceny maloobchodní a v jakém směru.

Navrhujeme tento ř.1016-1022 z textu vypustit, alternativně doplnit analýzu ve větším detailu tak, aby dostatečně popisovala vazby mezi cenami na trzích.

5. 3.6. Závěry k analýze trhu

ČTÚ zmiňuje (na ř.1026) podíl jednoho mobilního operátora na trhu celkové mobilní terminace jako odůvodnění pro neuložení symetrických regulačních opatření.

Domníváme se, že není možné použít odůvodnění na základě podílu na neexistujícím (nedefinovaném) trhu (terminace v různých mobilních sítích nejsou vůči sobě z pohledu originujícího operátora v systému „calling party pays“ substituty). Proto navrhujeme toto odůvodnění z textu vypustit a následně upravit navrhovaná regulační opatření společnosti MobilKom, a.s tak, aby byla cenová regulace symetrická pro všechny mobilní operátory na relevantním trhu. Nelze přijmout ani domněnku, že nastavení cenového stropu pro terminaci na mobilní čísla je nepřiměřenou zátěží, s ohledem na velikost regulovaného subjektu, na rozdíl od např., povinnosti vést oddělenou evidenci nákladů a výnosů, kde lze podobnou argumentaci akceptovat.

II. STANOVISKA A NÁZORY K NÁVRHU OPATŘENÍ:

(Český telekomunikační úřad k uplatněným stanoviskům a názorům přihlédne při konečném znění opatření, avšak nevypovídá je.)

Analýza pracuje s předpokladem, že mezi velkoobchodní cenou za terminaci a maloobchodní cenou volání v mobilních sítích je přímý vztah. Obdobný předpoklad obsahovala rovněž 14. implementační zpráva. Za účelem prokázání neexistence korelace mezi změnou velkoobchodní ceny za terminaci a změnou maloobchodní ceny za volání z mobilního telefonu přikládáme analýzu empirických dat (zpracovanou interně společností Orange - France Telecom; v příloze). Tato analýza dokazuje, že interpretace údajů ze strany Evropské Komise (uvedená ve 14. implementační zprávě) je nesprávná a vede k mylným závěrům o fungování mobilního trhu.

Domněnka, že pokles velkoobchodní ceny za terminaci vyvolá pokles cen pro koncové zákazníky, není analýzou potvrzena. Naopak je demonstrováno, že není korelace mezi koncovými cenami za mobilní volání a velkoobchodními cenami za ukončení volání v mobilní síti a tedy je nesprávné opírat odůvodnění regulačních zásahů touto teoretickou konstrukcí.

Correlation test between Mobile retail prices per minute and the Wholesale termination rates¹

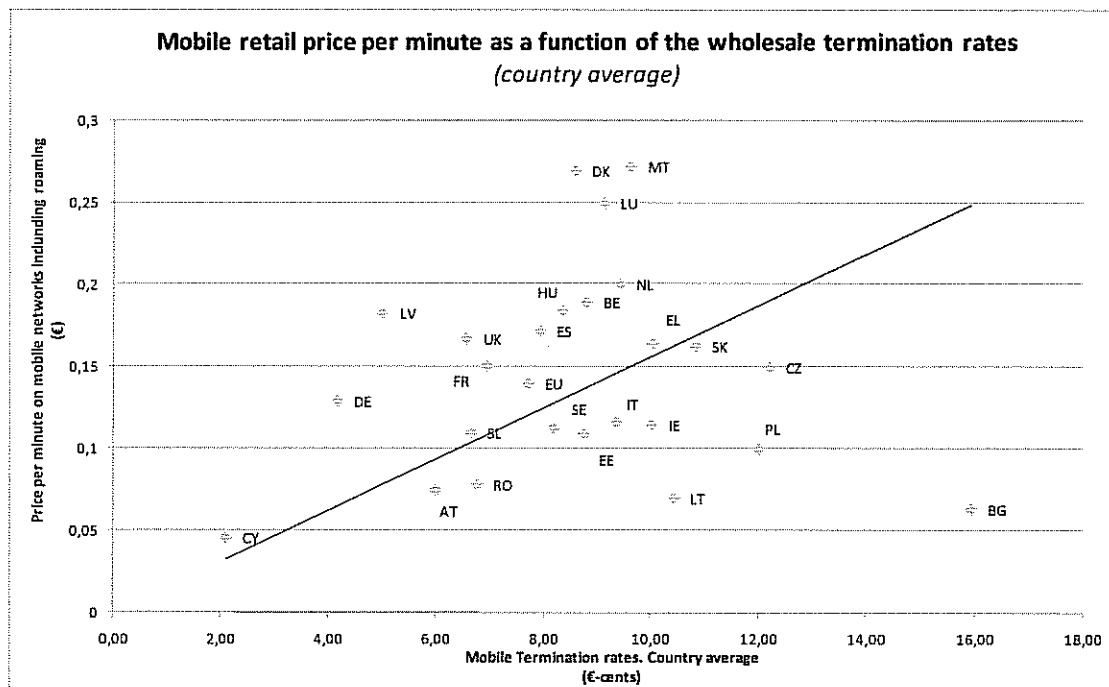
The aim of this note is to test if there is a correlation between mobile retail price per minute and the wholesale termination rates using the data of the staff working document volume 1 of the Commission's 14th Progress report on the single European electronic communications report. We show that there is not any correlation between mobile retail prices per minute and the wholesale termination rates contrary to what is explained on the report.

1- Introduction

In the part on the mobile market of the report (p.10), it is written that:

"There is evidence that wholesale tariffs in the mobile market have a positive correlation with retail prices applied to consumers. Reducing the wholesale termination rates should therefore benefit consumers by leading to reduced retail prices (as seen in chart 6). The similar patterns of reductions for mobile retail and wholesale prices provide evidence of this relationship."

Chart 6 p10 of the report



We will demonstrate in this note that the line on the chart 6 has nothing to do with the points of the chart 6: a linear adjustment leads to a line that is almost horizontal. It has been drawn to make believe that there would be a positive correlation between Mobile retail price per minute and the wholesale termination rates.

We also notice that this line passes through the point zero which means that when the wholesale termination rates are null (that is bill and keep) the mobile retail price should be null too. This does not correspond with the reality. Besides, this hypothesis implies wrongfully that the linear adjustment is necessarily increasing.

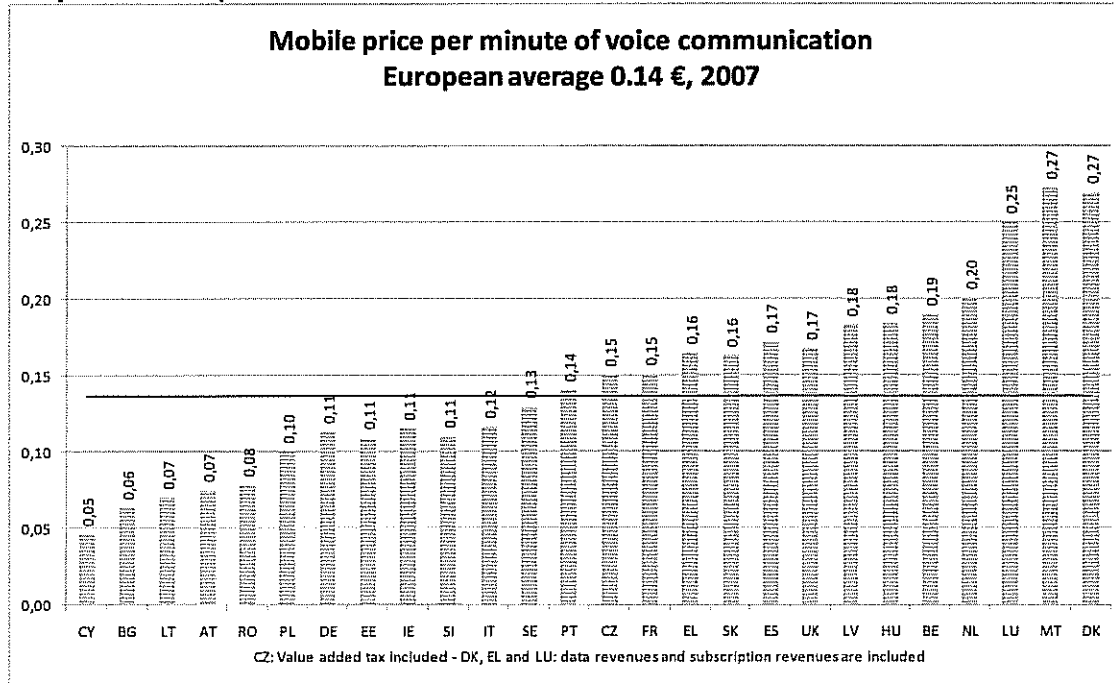
¹ Fanny Chauchard Lefebvre (Orange – France Telecom Group), March 2009; fanny.chauchardlefebvre@orange-ftgroup.com

First, we will explain how we have reconstituted the data. Secondly, we will analyse the data and demonstrate that there is not any correlation between the mobile termination rates and the mobile retail price per minute.

2- The Data

The mobile retail price per minute is extracted from the chart 5 p. 11 of the report.

Chart 5 p11 of the report



Unfortunately, the average wholesale termination rates per country weren't available on the report. That is why we had to estimate these data by a chart reading of the Chart 6 p12 of the report. For Germany, we corrected the value because it was wrong and we took a value equal to 8.16² euros cents. The data thus obtained are given in the annex 1.

3- Data analysis

Visual analysis

First of all, a visual analysis of the chart 1 seems to indicate that there is not any correlation between mobile retail price per minute and the wholesale termination rates.

² Cullen data for the operators' MTR, Idate data for the operators' market shares (Digiworld, Telecoms in Europe, Country statistics, September 2007)

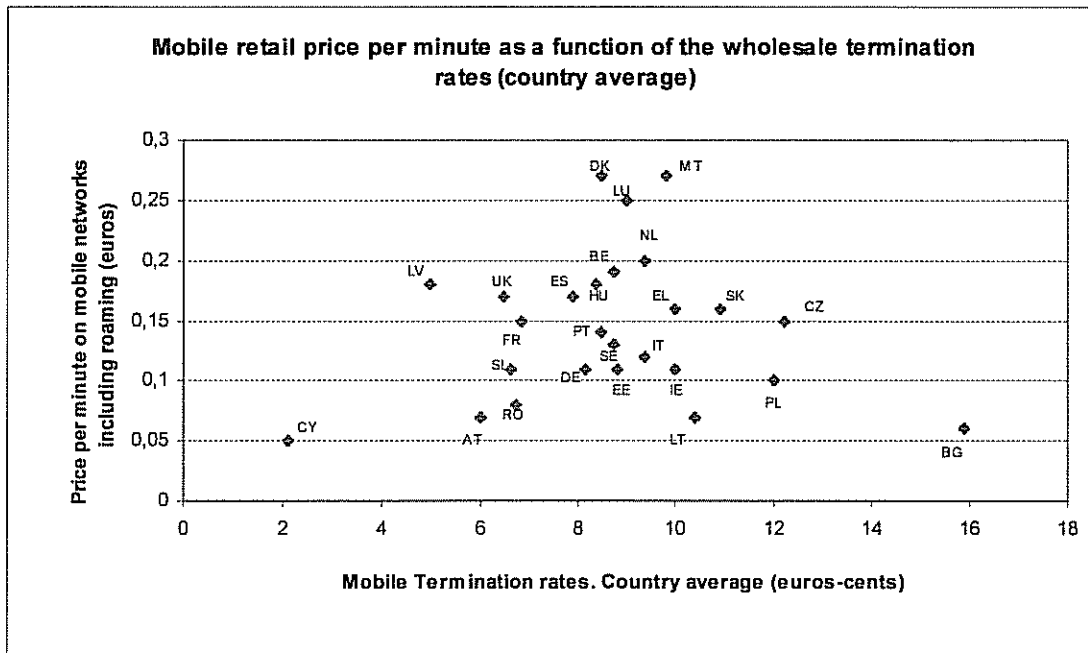


Chart 1

Linear adjustment

To corroborate this intuition, we add on the chart a linear adjustment of the data:

- if the obtained line is perfectly horizontal that means that there is absolutely no correlation between the variables, the points on the chart are perfectly random,
- if the obtained line is increasing, that means that there is a positive link between the variables.

On the chart 2, we notice that the linear adjustment leads to a line that is practically horizontal so that there is not any correlation between mobile retail price per minute and mobile termination rate.

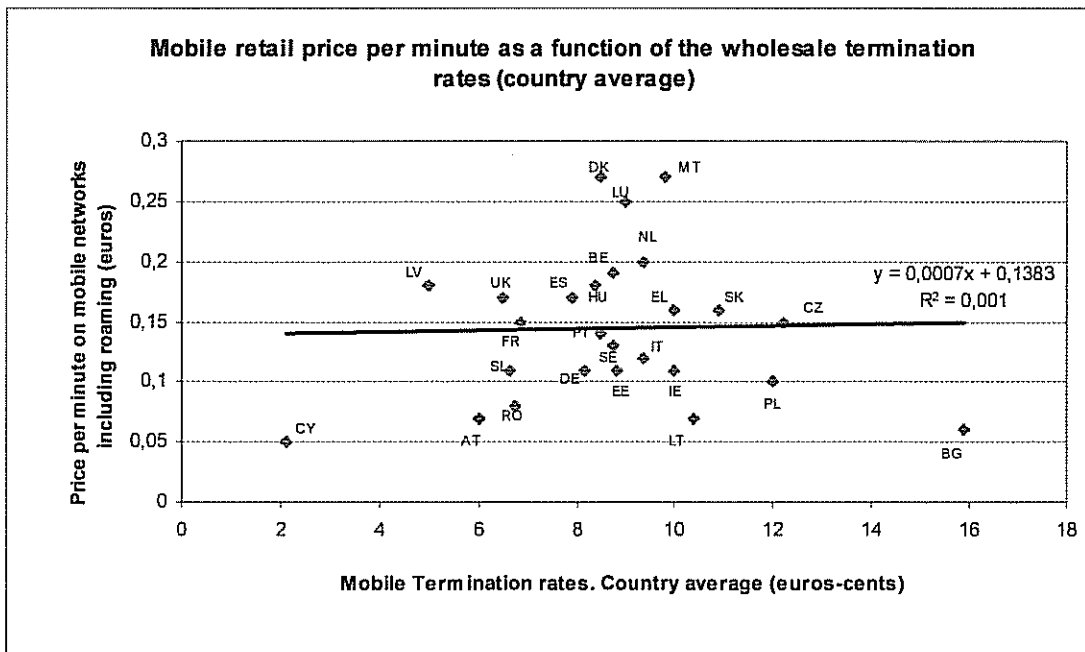


Chart 2

Pearson correlation test

We also see that a linear adjustment of the data does not lead to the line drawn on the chart 6 of the report.

Remark: other types of adjustment (logarithmic, exponential, and polynomial...) would lead to the same conclusion that is no correlation.

Pearson's and Spearman's correlation test

We will now proceed to formal correlation test in order to demonstrate rigorously that there is not any correlation between mobile retail price per minute and mobile wholesale termination rates.

The Pearson's correlation test is used to determinate if there is a linear correlation between two variables. The Pearson's correlation coefficient can take on the values from -1 to 1. The interpretation of its value is the following:

- when it takes on the value of -1 there is a perfect negative inverse correlation between the variables,
- when it takes on the value of 0 there is not any correlation,
- when it takes on the value of 1 there is a perfect positive correlation between the variables.

In our case, the Pearson's correlation coefficient takes on the value of 0.031 which is much closed of zero so that there is absolutely no correlation between the variables.

This is confirmed by the table of critical values for Pearson correlation (see annex 2). Even if we concede a risk of error of 10%³, the Pearson's correlation coefficient must be strictly superior to 0.330 in order to conclude to a positive correlation between mobile retail price per minute and mobile termination rates.

The Spearman's correlation test is used to determinate if there is a correlation between two variables without assuming that the link between the variables is linear.

The interpretation of the value of the Spearman's correlation coefficient is the same as the Pearson's correlation coefficient.

In our case, the Spearman's correlation coefficient takes on the value of 0.007 which is much closed of zero so that there is absolutely no correlation between the variables.

This is confirmed by the table of critical values for Spearman correlation (see annex 3). Even if we concede a risk of error of 10% the Spearman's correlation coefficient must be strictly superior to 0.331 in order to conclude to a positive correlation between mobile retail price per minute and mobile termination rates.

4- Conclusion:

Both the Pearson's and Spearman's correlation test conclude that there is not any correlation (linear or not linear) between mobile retail prices per minute and the wholesale termination rates contrary to what is explained in the commission staff working document for the 14th Progress report on the single European electronic communications report.

³ a risk of error of 10% means that in 10% of the cases we conclude wrongfully that there is a correlation between the variables

Annex 1: the data

Country	Price per minute on mobile	MTR
CY	0,05	2,1
BG	0,06	15,9
LT	0,07	10,38
AT	0,07	6
RO	0,08	6,75
PL	0,1	12
DE	0,11	8,16
EE	0,11	8,8
IE	0,11	10
SI	0,11	6,63
IT	0,12	9,38
SE	0,13	8,75
PT	0,14	8,5
CZ	0,15	12,2
FR	0,15	6,85
EL	0,16	10
SK	0,16	10,88
ES	0,17	7,9
UK	0,17	6,5
LV	0,18	5
HU	0,18	8,38
BE	0,19	8,75
NL	0,2	9,38
LU	0,25	9
MT	0,27	9,8
DK	0,27	8,5

Table 3

Annex 2: table of critical values for Pearson correlation

Table of Critical values for Pearson correlation				
Two-Tailed Probabilities				
N	0.1	0.05	0.01	0.001
4	0.900	0.950	0.990	0.999
5	0.805	0.878	0.959	0.991
6	0.729	0.811	0.917	0.974
7	0.669	0.754	0.875	0.951
8	0.621	0.707	0.834	0.925
9	0.582	0.666	0.798	0.898
10	0.549	0.632	0.765	0.872
11	0.521	0.602	0.735	0.847
12	0.497	0.576	0.708	0.823
13	0.476	0.553	0.684	0.801
14	0.458	0.532	0.661	0.780
15	0.441	0.514	0.641	0.760
16	0.426	0.497	0.623	0.742
17	0.412	0.482	0.606	0.725
18	0.400	0.468	0.590	0.708
19	0.389	0.456	0.575	0.693
20	0.378	0.444	0.561	0.679
21	0.369	0.433	0.549	0.665
22	0.360	0.423	0.537	0.652
23	0.352	0.413	0.526	0.640
24	0.344	0.404	0.515	0.629
25	0.337	0.396	0.505	0.618
26	0.330	0.388	0.496	0.607
27	0.323	0.381	0.487	0.597
28	0.317	0.374	0.479	0.588
29	0.311	0.367	0.471	0.579
30	0.306	0.361	0.463	0.570
35	0.283	0.334	0.430	0.532
40	0.264	0.312	0.403	0.501
45	0.248	0.294	0.380	0.474
50	0.235	0.279	0.361	0.451
60	0.214	0.254	0.330	0.414
70	0.198	0.235	0.306	0.385
80	0.185	0.220	0.286	0.361
90	0.174	0.207	0.270	0.341
100	0.165	0.197	0.256	0.324
200	0.117	0.139	0.182	0.231
300	0.095	0.113	0.149	0.189
400	0.082	0.098	0.129	0.164
500	0.074	0.088	0.115	0.147
1000	0.052	0.062	0.081	0.104

Table 4

Reading of the table 4: for 26 points, if we accept a risk of error of 5%⁴, there is a positive correlation between two variables if the Pearson's correlation coefficient is strictly superior to 0.388.

⁴ which means that in 5% of the cases we wrongfully conclude that there is a correlation

For 26 points, if we accept a risk of error of 10%, there is a positive correlation between two variables if the Pearson's correlation coefficient is strictly superior to 0.330.

Annex 3: table of critical values for Spearman correlation

TABLE A.II TABLE DU COEFFICIENT DE CORRÉLATION DES RANGS DE SPEARMAN
ENTRE DE DEUX VARIABLES INDÉPENDANTES
Valeurs r de R_s ayant une probabilité α d'être dépassée en valeur absolue
 $P(|R_s| > r) = \alpha$

$n \backslash \alpha$	0.50	0.20	0.10	0.05	0.02	0.01	0.005	0.002	0.001
4	0.600	1.000	1.000						
5	0.500	0.800	0.900	1.000	1.000				
6	0.371	0.657	0.829	0.886	0.943	1.000	1.000		
7	0.321	0.571	0.714	0.786	0.893	0.929	0.964	1.000	1.000
8	0.310	0.524	0.643	0.738	0.833	0.881	0.905	0.952	0.976
9	0.267	0.483	0.600	0.700	0.783	0.833	0.867	0.917	0.933
10	0.248	0.455	0.564	0.648	0.745	0.794	0.830	0.879	0.903
11	0.236	0.427	0.536	0.618	0.709	0.755	0.800	0.845	0.873
12	0.224	0.406	0.503	0.587	0.671	0.727	0.776	0.825	0.860
13	0.209	0.385	0.484	0.560	0.648	0.703	0.747	0.802	0.835
14	0.200	0.367	0.464	0.538	0.622	0.675	0.723	0.776	0.811
15	0.189	0.354	0.443	0.521	0.604	0.654	0.700	0.754	0.786
16	0.182	0.341	0.429	0.503	0.582	0.635	0.679	0.732	0.765
17	0.176	0.328	0.414	0.485	0.566	0.615	0.662	0.713	0.748
18	0.170	0.317	0.401	0.472	0.550	0.600	0.643	0.695	0.728
19	0.165	0.309	0.391	0.460	0.535	0.584	0.628	0.677	0.712
20	0.161	0.299	0.380	0.447	0.520	0.570	0.612	0.662	0.696
21	0.156	0.292	0.370	0.435	0.508	0.556	0.599	0.648	0.681
22	0.152	0.284	0.361	0.425	0.496	0.544	0.586	0.634	0.667
23	0.148	0.278	0.353	0.415	0.486	0.532	0.573	0.622	0.654
24	0.144	0.271	0.344	0.406	0.476	0.521	0.562	0.610	0.642
25	0.142	0.265	0.337	0.398	0.466	0.511	0.551	0.598	0.630
26	0.138	0.259	0.331	0.390	0.457	0.501	0.541	0.587	0.619
27	0.136	0.255	0.324	0.382	0.448	0.491	0.531	0.577	0.608
28	0.133	0.250	0.317	0.375	0.440	0.483	0.522	0.567	0.598
29	0.130	0.245	0.312	0.368	0.433	0.475	0.513	0.558	0.589
30	0.128	0.240	0.306	0.362	0.425	0.467	0.504	0.549	0.580
31	0.126	0.236	0.301	0.356	0.418	0.459	0.496	0.541	0.571
32	0.124	0.232	0.296	0.350	0.412	0.452	0.489	0.533	0.563
33	0.121	0.229	0.291	0.345	0.405	0.446	0.482	0.525	0.554
34	0.120	0.225	0.287	0.340	0.399	0.439	0.475	0.517	0.547
35	0.118	0.222	0.283	0.335	0.394	0.433	0.468	0.510	0.539
36	0.116	0.219	0.279	0.330	0.388	0.427	0.462	0.504	0.533
37	0.114	0.216	0.275	0.325	0.383	0.421	0.456	0.497	0.526
38	0.113	0.212	0.271	0.321	0.378	0.415	0.450	0.491	0.519
39	0.111	0.210	0.267	0.317	0.373	0.410	0.444	0.485	0.513
40	0.110	0.207	0.264	0.313	0.368	0.405	0.439	0.479	0.507

Table 5

Reading of the table 5: for 26 points, if we accept a risk of error of 5%⁵, there is a positive correlation between two variables if the Spearman's correlation coefficient is strictly superior to 0.390.

For 26 points, if we accept a risk of error of 10%, there is a positive correlation between two variables if the Pearson's correlation coefficient is strictly superior to 0.331.

⁵ which means that in 5% of the cases we wrongfully conclude that there is a correlation